



2006年7月24日也门常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨此转交 2006 年 7 月 18 日和 19 日在亚的斯亚贝巴举行的萨那合作论坛执行委员会会议的联合公报（见附件）。

请将该文件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿卜杜拉·阿勒赛义迪（签名）



## 2006年7月24日也门常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

[原件：阿拉伯文]

### 萨那合作论坛执行委员会会议联合公报

埃塞俄比亚的斯亚贝巴，2006年7月19日

萨那合作论坛执行委员会常会于2006年7月18日至19日在亚的斯亚贝巴举行。出席会议的有埃塞俄比亚联邦民主共和国外交部长塞尤姆·梅斯芬先生、也门共和国外交与侨民部长阿布贝克尔·阿卜杜拉·科尔比先生、索马里共和国过渡联邦政府外交部长阿卜杜勒·谢赫·伊斯梅尔先生和苏丹共和国外交国务部长萨曼尼·瓦西拉·谢赫先生。

委员会注意到也门共和国外交与侨民部长阿布贝克尔·阿卜杜拉·科尔比先生提交的报告。报告介绍了委员会2006年5月3日至4日萨那会议以来的论坛活动。

委员会讨论了提交的报告，这些报告介绍了苏丹和索马里目前的局势，埃塞俄比亚-厄立特里亚的冲突，区域和平与安全以及加强该区域安全与稳定需采取的一致步骤。

委员会对加强论坛成员国之间的政治、经济和安全合作进行了深入磋商。

委员会审查并通过了政治、经济和贸易这三个专门委员会提交的报告。委员会欢迎缔结有利于经济一体化的经济和商业协定，并要求成员国有关机构加快实施所缔结的协定。

委员会对论坛成员国人民之间的关系表示满意，并对目前正在努力鼓励企业组织发挥有力作用，促进论坛成员国之间的经济和商业合作表示满意。

委员会核可专门委员会的工作、它们对缔结的协定采取的后续行动以及萨那论坛第四次最高级会议通过的决定。委员会还重申必须加强努力，使论坛成员国之间能在更大程度上进行协调与合作。

认识到建立秘书处对进一步合作和协调论坛活动至关重要，委员会缔结了一项协定，建立萨那合作论坛秘书处，总部设在也门共和国的萨那。

会议重申需与国际社会合作，打击一切形式和表现的恐怖主义，并采取必要步骤消除恐怖主义。

至于索马里目前的局势，会议表示充分支持政府间发展管理局(伊加特)2006年6月13日在内罗毕通过的决定，充分支持非洲联盟和平与安全理事会2006年

6月17日在亚的斯亚贝巴发表的第五十五次会议的公报，并充分支持非洲联盟最高级会议2006年7月2日在冈比亚班珠尔通过的关于索马里局势的声明。

委员会申明将按照《联合国宪章》以及非洲联盟的宗旨和原则，致力于实现全面持久解决索马里局势，并申明尊重索马里的主权统一。

会议呼吁国际社会支持索马里议会2006年5月通过并受到伊加特、非洲联盟和联合国安全理事会欢迎的索马里过渡政府的国家安全计划。会议声明支持伊加特参加索马里和平进程，并支持尽早在索马里部署伊加特和平支助团，其职能以后由非洲联盟承担。

会议欢迎联合国安全理事会关于审查武器禁运的声明，以便为索马里政府加强该国安全部门和机构处理安全问题的能力铺平道路。

会议赞扬也门共和国总统阿里·阿卜杜拉·萨利赫先生为实现索马里境内民族和解，特别是通过索马里总统与索马里议会议长在亚丁会晤来实现和解所作出的努力。

会议赞扬苏丹共和国总统奥马尔·哈桑·巴希尔先生和阿拉伯国家联盟现任主席采取行动，使索马里过渡联邦政府与伊斯兰法院之间开展对话，达成解决办法，维护索马里的统一与主权。会议还呼吁索马里各方将索马里的利益置于自身的打算之上，并要求外国停止干涉索马里事务。

会议呼吁捐助国和国际人道主义组织减轻索马里人民因干旱而遭受的痛苦。

会议呼吁伊斯兰法院联盟遵守在喀土穆签署的协定并停止一切军事行动。会议还促请联盟领导人继续与索马里过渡联邦政府及其机构开展对话，但有一项了解，索马里政府是索马里境内唯一合法当局。

埃塞俄比亚、也门和索马里政府赞扬苏丹民族团结政府努力执行《全面和平协定》（《和平协定》）并呼吁国际社会履行其重建苏丹的承诺。

会议赞扬2006年5月5日《达尔富尔和平协定》的签署方并呼吁协定缔约方确保协定获充分执行，会议呼吁仍未签署《协定》者刻不容缓地签署，并避免采取可能妨碍执行《协定》的任何行动。

会议赞扬非洲联盟驻苏丹特派团（非盟驻苏特派团）在提供必要支助方面发挥的作用，并同意未经苏丹民族团结政府同意和许可，不可将非洲联盟特派团的任务移交联合国。

申明和平解决埃塞俄比亚-厄立特里亚边界争端对两国和整个区域都十分重要，也门、苏丹和索马里政府都呼吁根据《阿尔及尔协定》解决这一冲突，为该区域持久和平铺平道路。

萨那合作论坛成员国谴责巴勒斯坦和黎巴嫩境内目前暴力升级的情况，吁请联合国安全理事会采取必要步骤，立即实施停火，谈判解决双方交换囚犯的问题。安全理事会应采取主动行动，并积极参与谋求根据安全理事会各项决议和《阿拉伯和平倡议》实现最终解决阿拉伯-以色列冲突。

论坛成员国外交部长停留亚的斯亚贝巴期间，埃塞俄比亚联邦民主共和国总理梅莱斯·泽纳维先生会晤了也门和索马里两国外交部长及苏丹外交国务部长，听取了有关论坛执行委员会活动的介绍。

三位部长及其代表团到达亚的斯亚贝巴以来获得热情接待和慷慨款待，他们对此表示感谢和赞赏。

最后，部长们商定于 2006 年 12 月底在亚的斯亚贝巴举行下一次会议，以筹备第五次萨那论坛首脑会议。

埃塞俄比亚联邦民主共和国外交部长  
塞尤姆·梅斯芬（签名）

也门共和国外交部长  
阿布·贝克尔·阿卜杜拉·科尔比（签名）

索马里共和国过渡联邦政府外交部长  
阿卜杜拉·谢赫·伊斯梅尔（签名）

苏丹共和国外交国务部长  
萨马尼·瓦西拉·谢赫（签名）

---